

OBEC TEŠEDÍKOVO

ZÁMER A PODMIENKY priameho nájmu ornej pôdy

Obec Tešedíkovo zverejňuje zámer prenajať ornú pôdu vo vlastníctve Obce Tešedíkovo v katastrálnom území Tešedíkova formou priameho nájmu.

Podmienky priameho nájmu:

- Minimálna cena nájmu je stanovená na **100 eur/ha/rok**.
- Doba nájmu je na dobu určitú: **na 5 rokov**
- Termín na doručenie cenových ponúk záujemcov je **do 11.10.2010**. Ponuku treba predložiť do kancelárie sekretariátu alebo poštou v zalepenej obálke s označením „**Priamy nájom**“ na adresu: **Obecný úrad Tešedíkovo, č. 860, 925 82 Tešedíkovo**.

Gyula B o r s á n y i
starosta obce

OBEC TEŠEDÍKOVO

ZÁMER A PODMIENKY priameho nájmu ornej pôdy

Obec Tešedíkovo v zmysle § 9a) zákona č. 138/1991 Zb.z. zverejňuje zámer prenajať formou priameho nájmu nové parcely získané ROEP-om o výmere celkom **15 9095 m² ornej pôdy**, ktoré sú vo vlastníctve Obce Tešedíkovo v katastrálnom území Tešedíkova.

Podmienky priameho nájmu:

- Minimálna cena nájmu je stanovená na **100 eur/ha/rok**.
- Doba nájmu je na dobu určitú: **na 5 rokov**
- Termín na doručenie cenových ponúk záujemcov je **do 15.2.2012**. Ponuku treba predložiť do kancelárie sekretariátu alebo poštou v zalepenej obálke s označením „**Priamy nájom**“ na adresu: **Obecný úrad Tešedíkovo, č. 860, 925 82 Tešedíkovo**.

Gyula B o r s á n y i
starosta obce

v Tešedíkove, 24.1.2012

vyvesené dňa: 25.1.2012
zvesené dňa: 9.2.2012

PERED KÖZSÉG

BÉRBEADÁSI SZÁNDÉKA

Pered Község közzéteszi bérbeadási szándékát közvetlen bérbeadás formájában a 138/1991-es T.t. 9a) paragrafusa értelmében a Pered kataszterében található Pered Község tulajdonában lévő ROEP által szerzett **15 9095 m²**-es összterületű **szántóföldre**.

A közvetlen bérbeadás feltételei:

- A bérleti díj minimális összege: **évi 100 eur/ha**
- A bérlet érvényességi ideje: **5 év**
- Az érdeklődők az árajánlataikat 2012. 2. 15-ig lezárt „Közvetlen bérlés“ felirattal ellátott borítékban személyesen adhatják le a községi hivatal titkárságán, vagy postán is eljuttathatják a **Peredi Községi Hivatal, Pered 860, 925 82 Pered** címre.

Gyula B o r s á n y i
polgármester

Pered, 2012. 01 24

kifüggesztve: 25.1.2012 – 2012.02.9